from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# Represented Speech

# Direct/Indirect/Free Indirect Discourse

# Represented thought

General

Miscellaneous

Direct discourse / dialogue in fiction

Indirect discourse / reported speech

Free indirect discourse

Quotations (literary). *See Lit. theory-specific. Intertextuality. Other intertextual modes.*

Represented thought

Speech verbs

Stream of consciousness/interior monologue

Ventriloquism

**General**

Authier, J. "Les Formes du discours rapporté." *Documentation et recherche en linguistique allemande* 17 (1978).

Bakhtin, Mikhail. "Slovo v romane." ("Discourse in the Novel"). 1934-35. Extract from "Iz predystorii romannogo slova." *Voprosy Literatury* 8 (1965): 84-95.

\_\_\_\_\_. "Slovo v poèzii i v proze" ("Discourse in Poetry and in Prose"). Extract from "Slovo v romane." *Voprosy Literatury* 6 (1972).

\_\_\_\_\_. "The Word in the Novel." Trans. of "Slovo v romane." *Comparative Criticism Yearbook* 2 (1980): 213-20.

\_\_\_\_\_. "Heteroglossia in the Novel." In *Bakhtinian Thought: An Introductory Reader.* Ed. Simon Dentith. London: Routledge, 1995. 1996. 195-224.\*

\_\_\_\_\_. "Discourse in the Novel." In Bakhtin, *The Dialogic Imagination: Four Essays.* Ed. Michael Holquist. Austin: U of Texas P, 1981. 259-422.\*

\_\_\_\_\_. From *Discourse in the Novel.* In *Critical Theory since 1965.* Ed.. Hazard Adams and Leroy Searle. Tallahassee: UPs of Florida / Florida State UP, 1986. 1990. 665-79.\*

\_\_\_\_\_. From "Discourse in the Novel." In *Modern Literary Theory: A Reader.* Ed. Philip Rice and Patricia Waugh. 3rd ed. London: Arnold, 1996. 230-38.\*

\_\_\_\_\_. From "Discourse in the Novel." In *The Norton Anthology of Theory and Criticism.* Ed. Vincent B. Leitch et al. New York: Norton, 2001.\*

\_\_\_\_\_. "Discourse in the Novel." In *Literary Theory: An Anthology.* Ed. Julie Rivkin and Michael Ryan. 2nd ed. Oxford: Blackwell, 2004.

\_\_\_\_\_. From "Discourse in the Novel." In *The Novel: An Anthology of Criticism and Theory 1900-2000.* Ed. Dorothy J. Hale. Blackwell, 2006. 481-510.\*

\_\_\_\_\_. "L'énoncé dans le roman." Trans. of "Slovo v romane." *Langages* 12 (1968): 126-32.

\_\_\_\_\_. "Du discours romanesque." In Bakhtin, *Esthétique et théorie du roman.* Paris Gallimard, 1978. 83-234.

\_\_\_\_\_. "Slovo v poèzii i v proze" ("Discourse in Poetry and in Prose"). Extract from "Slovo v romane." *Voprosy Literatury* 6 (1972).

\_\_\_\_\_. "The Hero's Monologic Discourse and Narrational Discourse in Dostoevsky's Short Novels." In *Bakhtinian Thought: An Introductory Reader.* Ed. Simon Dentith. London: Routledge, 1995. 1996. 157-94.\*

Bally, Charles. "Figures de pensée et formes linguistiques." *Germanisch-Romanische Monatschrift* 6 (1914).

Banfield, Ann. "Narrative Style and the Grammar of Direct and Indirect Speech." *Foundations of Language* 10 (1973): 1-39.

\_\_\_\_\_. "The Formal Coherence of Represented Speech and Thought." *PTL* 3 (1978): 289-314.

\_\_\_\_\_. "Where Epistemology, Style and Grammar Meet Literary History: The Development of Represented Speech and Thought." *New Literary History* 9 (1978): 415-54.

\_\_\_\_\_. "The Syntax of Narrative Parentheticals and the Attribution of Point of View from Sentence to Sentence." *Linguistic Investigations* 3.2 (1979): 229-43.

\_\_\_\_\_. "Reflective and Non-Reflective Consciousness in the Language of Fiction." *Poetics Today* 2.2 (1981): 61-76.

\_\_\_\_\_. *Unspeakable Sentences: Narration and Representation in the Language of Fiction.* London and Boston: Routledge and Kegan Paul, 1982.

\_\_\_\_\_. *Phrases sans paroles: Théorie du récit et du style indirect libre.* Trans. C. Veken. Paris: Seuil, 1995.

\_\_\_\_\_. From *Unspeakable Sentences.* In *Theory of the Novel: A Historical Approach.* Ed. Michael McKeon. Baltimore: Johns Hopkins UP, 2000. 515-36.\*

Beltrán Almería, Luis. *Palabras transparentes: La configuración del discurso del personaje en la novela.* Madrid: Cátedra, 1992.\*

Bray, J. "Speech and Thought Presentation in Stylistics." In *The Routledge Handbook of Stylistics.* Ed. M. Burke. London; New York: Routledge, 2014. 222-236.

Cohn, Dorrit. *Transparent Minds: Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction.* Princeton: Princeton UP, 1978.\*

\_\_\_\_\_. *Transparent Mind.* In Google Books:

 <http://books.google.es/books?id=dmIQoPdb1SgC&printsec=frontcover&dq=Transparent+Minds&ei=Y27qS87qHoquygTIxPzuBw&cd=1#v=onepage&q&f=false>

 2010

\_\_\_\_\_. *La Transparence intérieure.*Trans. Alain Bony. Paris: Seuil, 1981.

\_\_\_\_\_. *The Distinction of Fiction.* Baltimore: Johns Hopkins UP, 1999.

Coulmas, Florian, ed. *Direct and Indirect Speech.* (Trends in Linguistics; Studies and Monographs 31). Berlin: Mouton de Gruyter, 1986.\*

Ewen, Joseph. "Represented Speech: A Concept in the Theory of Prose and Its Uses in Hebrew Fiction." *Ha-Sifrut* 1 (1968): 140-52.

Fludernik, Monika. *The Fictions of Language and the Languages of Fiction: The Linguistic Representation of Speech and Consciousness.* London: Routledge, 1993.\* 1997. 1998. 2000. 2001.\*

\_\_\_\_\_. *Towards a 'Natural' Narratology.* London: Routledge, 1996.\*

García Landa, José Angel. "Narración de palabras." "Narración de pensamientos." In García Landa, *Acción, Relato, Discurso: Estructura de la ficción narrativa.* Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1998. 333-46; 346-58.\*

Gates, Henry Louis. *The Signifying Monkey: A Theory of Afro-American Literary Criticism.* Oxford: Oxford UP, 1990.

\_\_\_\_\_. "Zora Neale Hurston and the Speakerly Text." From Gates, *The Signifying Monkey.* In *The Novel: An Anthology of Criticism and Theory 1900-2000.* Ed. Dorothy J. Hale. Blackwell, 2006. 511-34.\*

Goetsch, Paul. "Fingierte Mündlichkeit in der Erzählkunst entwickelter Schriftkulturen." *Poetica* 17.3-4 (1985): 202-18.

Herman, David. "Dialogues and Styles." In Herman, *Story Logic: Problems and Possibilities of Narrative.* Lincoln and London: U of Nebraska P, 2002. 171-208.\*

Hernadi, Paul. "Dual Perspective: Free Indirect Discourse and Related Techniques." *Comparative Literature* 24 (1972): 32-43.

Janh, Manfred. "Contextualizing Represented Speech and Thought." *Journal of Pragmatics* 17 (1992): 347-67.

Johnstone, Barbara. "'He says . . . so I said': Verb Tense Alternation and Narrative Depictions of Authority in American English." *Linguistics: An Interdisciplinary Journal of the Language Sciences* 25.1 (1987): 33-52.

Lethcoe, Ronald James. "Narrated Speech and Consciousness." Diss. U of Wisconsin, 1969.

Li, Charles N. "Direct and Indirect Speech: A Functional Study." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 29-46.\*

Lucy, John A. ed. *Reflexive Language: Reported Speech and Metapragmatics*. Cambridge: Cambridge UP, 1993.

Marnette, Sophie. "The French *théorie de l'énonciation* and the Study of Speech and Thought Presentation." *Language and Literature* 10.3 (2001): 243-62.

McHale, Brian. "Speech Representation." In *Handbook of Narratology.* Ed. Peter Hühn et al. Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2009. 434-46.\*

Nischik, Reingard M. *Mentalstilistik: Ein Beitrag zu Stiltheorie und Narrativik. Dargestellt am Erzählwerk Margaret Atwoods.* Tübingen: Narr, 1991.

Rabatel, Alain. *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009,\* (I. Points de vue, discours représentés, dialogisme et (pré-)réflexivité; II. Le Narrateur e(s)t ses personnages; III. Effacement énonciatif et argumentation indirecte).

\_\_\_\_\_."Chapitre 3: Les verbes de perception en contexte d'effacement énonciatif; du point de vue *représenté* aux discours *représentés.*" In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 395-424.\*

\_\_\_\_\_. "Chapitre 5: Les représentations de la parole intérieure. Monologue intérieur, discours direct et indirect libres, point de vue." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 451-70.\*

\_\_\_\_\_. "Chapitre 11: L'effacement énonciatif dans les discours représentés et ses effets pragmatiques de sous- et de sur-énonciation." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 595-612.\*

Rabatel, Alain, ed. *Effacement énonciatif et discours représentés.* Monograph isssue of *Langages* no. 156 (2004).

Rauh, Gisa. *Linguistische Beschreibung deiktischer Komplexität in narrativen Texten.* Tübingen: TBL-Narr, 1978.

Reid, Ian. "Voice, Sequence and Control." In Reid, *Narrative Exchanges.* London: Routledge, 1992. 76-102.\*

Reyes, Graciela. *Polifonía textual: la citación en el relato literario.* Madrid: Gredos, 1984.

Ricœur, Paul. "Les jeux avec le temps." In Ricœur, *Temps et récit: Tome II: La configuration dans le récit de fiction.* 1984. Paris: Seuil, 1991. 115-88.\* (1. Les temps du verbe et l'énonciation. Temps du raconter et temps raconté. Énonciation-énoncé-objet dans le 'discours du récit'. 4. Point de vue et voix narrative).

Rojas, Mario. "Tipología del discurso del personaje en el texto narrativo." *Dispositio* 5-6 (1980-81): 19-55.

Ross, Donald, Jr. "Who's Talking? How Characters Become Narrators in Fiction." *Modern Language Notes* 91 (1976): 1222-42.

Schmid, Wolf. "IV. Erzählertext und Personentext." In Schmid, *Elemente der Narratologie.* Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2005. 151-222.\* (1. Die beiden Elemente des Erzähltextes. 2. Ornamentale prosa und Skaz. 3. Die Interferenz von Erzählertext und Personentext).

\_\_\_\_\_. "IV. Narrator's Text and Character's Text." In Schmid, *Narratology: An Introduction.* Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2010. 118-74.\* (1. The Two Components of the Narrative Text. 2. Ornamental Prose and *Skaz.* 3. The Interference of Narrator's Text and Characters' Text).

Shapiro, M. "How Narrators Report Speech." *Language and Style* 17 (1984): 67-78.

Short, Mick, Elena Semino, and Martin Wynne. "Revisiting the Notion of Faithfulness in Discourse Presentation Using a Discourse Approach." *Language and Literature* 11.4 (2002): 325-55. (Represented speech).

Tannen, Deborah. "Introducing Constructed Dialogue in Greek and American Conversational and Literary Narrative." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1980. 311-32.

\_\_\_\_\_. "Involvement Strategies in Consort: Literary Nonfiction." In Tannen, *Talking Voices*. Cambridge: Cambridge UP, 1989. 167-95.\*

Voloshinov, V. N. *Marksizm i filosofiia iazyka.* 1929.

\_\_\_\_\_. *Marxism and the Philosophy of Language.* Trans. Ladislav Matejka and I. R. Titunik. Cambridge (MA): Harvard UP, 1986.

\_\_\_\_\_. "Reported Speech." In Matejka and Pomorska 149-75.

\_\_\_\_\_. "Discourse indirect libre en français, en allemand, et en russe." In Voloshinov, *Le Marxisme et la philosophie du langage.* Paris: Minuit, 1979.

Vygotsky, Lev. *Thought and Language.* Cambridge (MA), 1962.

Wiebe, Janyce M. "Recognizing Subjective Sentences: A Computational Analysis of Narrative Text." Diss. SUNY Buffalo, Dept. of Computer Science, 1990.

**Miscellaneous**

Bamgbose, Ayo. "Reported Speech in Yoruba." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 77-98.\*

Calinescu, Matei. "Orality in Literacy: Some Historical Paradoxes of Reading and Rereading." In *Second Thoughts: A Focus on Rereading.* Ed. David Galef. Detroit: Wayne State UP, 1998. 51-74.\*

Chapman, Siobhan. "'From Their Point of View': Voice and Speech in George Moore's *Esther Waters." Language and Literature* 11.4 (2002): 307-23.\*

Contzen, Eva von. "Dido's Words: Representing Speech and Consciousness in Ancient and Medieval Narrative." In *How to Do Things with Narrative: Cognitive and Diachronic Perspectives.*Ed. Jan Alber and Greta Olson. Berlin and Boston: de Gruyter, 2017. 79-92.\*

 DOI 10.1515/9783110569957-006

Coulmas, Florian. "Direct and Indirect Speech in Japanese." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 161-78.\*

Couturier, Maurice. *La Figure de l'auteur.* Paris: Seuil, 1995.\*

Craig, Cairns. "Dialect and Dialectics." In Craig, *The Modern Scottish Novel: Narrative and the National Imagination.* Edinburgh: Edinburgh UP, 1999. 75-116.\*

D'Arcy, Alexandra. "Quotation and Advances in Understanding Syntactic Systems." *Annual Review of Linguistics* 1.1 (Jan. 2015).\*

 <http://linguistics.annualreviews.org>

 2015

Ebert, Karen. "Reported Speech in Some Languages of Nepal." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 145-60.\*

Fónagy, Ivan "Reported Speech in French and Hungarian." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 255-310.\*

García Landa, José Ángel. "Narrating Narrating: Twisting the Twice-Told Tale." Paper presented at the 7th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE/7, Zaragoza, 8-12 September 2004). Forthcoming in *Theorizing Narrativity.* Ed. John Pier and José Ángel García Landa. (Narratologia, 12). Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2008.\*

 <http://www.degruyter.com/cont/fb/li/detailEn.cfm?id=IS-9783110202441-1>

 2007

\_\_\_\_\_. "On FID, FDD, DD, ID, FIT, FDT, DT, IT." In García Landa, *Vanity Fea* 2 Nov. 2009.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com/2009/11/on-fid-fdd-dd-id-fit-fdt-dt-it-question.html>

 2009

Gothot-Mersch, Claudine. "La Parole des personnages." 1981. In Gothot-Mersch, *Travail de Flaubert.* Paris: Seuil, 1983.

\_\_\_\_\_. *Travail de Flaubert.* (Poétique). Paris: Seuil, 1983.

\_\_\_\_\_. *Travail de Flaubert.* Paris: Seuil (Points).

Haberland, Hartmut. "Reported Speech in Danish." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 219-54.\*

Hatavara, Mari, Matti Hyvärinen, Maria Mäkelä and Frans Mäyrä, eds. *Narrative Theory, Literature, and New Media: Narrative Minds and Virtual Worlds.* London: Routledge, 2015.\* Print and ebook.

 <https://www.taylorfrancis.com/books/9781315722313>

 <https://doi.org/10.4324/9781315722313>

 2019

Hewitt, B. G., and S. R. Crisp. "Speech Reporting in the Caucasus." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 121-44.\*

Hough, Graham. "Narrative and Dialogue in Jane Austen." *Critical Quarterly* 12 (1970): 201-29.

Johnstone, Barbara. "'He Says . . . So I Said': Verb Tense Alternation and Narrative Depictions of Authority in American English." *Linguistics* 25 (1987): 33-52.

Kacandes, Irene. *Talk Fiction: Literature and the Talk Explosion*. Lincoln: U of Nebraska Press, 2001.

 <http://unp.unl.edu/bookinfo/4014.html>

 2007

Kiefer, Ferenc. "Some Semantic Aspects of Indirect Speech in Hungarian." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 201-18.\*

Kvavik, Karen H. "Characteristics of Direct and Reported Speech Prosody: Evidence from Spanish." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 333-60.\*

Mäkelä, Maria. "Masters of Interiority: Figural Voices as Discursive Appropriators and as Loopholes in Narrative Communication." In *Strange Voices in Narrative Fiction.* Ed. Per Krogh Hansen et al. Berlin and New York: De Gruyter, 2011. 191-218.\*

Massamba, David P. B. "Reported Speech in Swahili." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 99-120.\*

Mayes, Patricia. "Quotation in Spoken English." *Studies in Language* 14 (1990): 323-63.

Maynard, Senko K. "The Particle *-o* and Content-oriented Indirect Speech in Japanese Written Discourse." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 179-200.\*

Morson, Gary Saul. *The Words of Others: From Quotations to Culture.*

Pârlog, Hortensia. "Voice Description in Written Dialogue." *BAS* (1997): 159-66.\*

Phelan, James. *Living to Tell About It: A Rhetoric and Ethics of Character Narration*. Ithaca (NY): Cornell UP, 2005.

Rabatel, Alain. "Chapitre 2: Points de vue représentés, racontés et assertés. Les effets argumentatifs indirects des modes d'inscription de la subjectivité autour des comptes rendus perceptuels." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 1: Les points de vue et la logique de la narration.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 81-116.\*

\_\_\_\_\_. "Introduction (I. Points de vue, discours représentés, dialogisme et (pré-)réflexivité)." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 345-60.\*

\_\_\_\_\_. "Chapitre 6: Idiolecte et re-présentation du discours de l'autre dans le discours d'ego." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 471-84.\*

\_\_\_\_\_. "Chapitre 8: La re-présentation des voix populaires dans le discours auctorial chez A. Ernaux: sur-énonciation et antihumanisme théorique." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 523-46.\*

\_\_\_\_\_. "Chapitre 10: Effacement énonciatif et effets argumentatifs indirects dans l'incipit du *Mort qu'il faut*, de Semprun." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 583-95.\*

Rabatel, Alain, and A. Chauvin-Vileno, eds. *Énonciation et responsabilité dans les médias.* Monograph issue of *Semen* no. 22. Université de Franche-Comté, 2006.

Rantanen, Tytti. "Defending the Private and the Unnarratable: Doomed Attempts to Read and Write Literary and Cinematic Minds in Marguerite Duras's India Cycle." In *Narrative Theory, Literature, and New Media: Narrative Minds and Virtual Worlds.* Ed. M. Hatavara et al. London: Routledge, 2015.

 [https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781317524625/chapters/10.4324%2F9781315722313-9](https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781317524625/chapters/10.4324/9781315722313-9)

 2019

Rice, Keren. "Some Remarks on Direct and Indirect Speech in Slave (Northern Athapaskan)." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 47-76.\*

Romero, Lupe. "La variación lingüística en los géneros de ficción: Conceptos y problemas sobre su traducibilidad." *Hermeneus* 15 (2013): 191-249.\*

Semino, Elena. "A Cognitive Stylistic Approach to Mind Style in Narrative Fiction." In *Cognitive Stylistics.* Ed. Elena Semino and Jonathan Culpeper. Amsterdam: Benjamins, 2002. 95-122.\*

\_\_\_\_\_. "A Cognitive Stylistic Approach to Mind Style in Narrative Fiction." In *The Language and Literature Reader.* Ed. Ronald Carter and Peter Stockwell. Abingdon (UK) Routledge, 2008.\*

Stempel, Wolf-Dieter. *Untersuchungen zur Satzverknüpfung im Altfranzösischen.* Braunschweig: Westermann, 1964.

\_\_\_\_\_. "Perspektivische Rede in der französischen Literatur des Mittelalters." In *Interpretation und Vergleich: Festschrift für Walter Pabst,* Ed. Eberhard Leube and Ludwig Schrader. Berlin: Erich Schmidt, 1972. 310-29.

Takeuchi, Akiko. "The Fusion of Narration and Character Voices in Noh Drama: A Narratological Approach to Zeami's God Plays and Warrior Plays." In *Narratological Perspectives on Premodern Japanese Literature.* Ed. Sebastian Balmes. (BmE Special Issue, 7). Oldenburg, 2020. 113-49. Online at *Academia.\**

 <https://www.academia.edu/73147336/>

 2022

Verdonk, Peter. "The Language of Literary Representation." In Verdonk, *Stylistics.* Oxford: Oxford UP, 2002. 41-54.\* (Speech and Thought Representation).

Williams, Patrick. "Heteroglossia." In *The Routledge Encyclopedia of Narrative Theory.* Ed. David Herman, Manfred Jahn and Marie-Laure Ryan. Abingdon and New York: Routledge, 2005. 213.\*

Bibliography

*Ci-dit* (Bibliographie sur le discours rapporté)

 <http://www.ulb.ac.be/philo/serlifra/ci-dit/biblio.index.html>

 2010

García Landa, José Angel. "Represented Speech." From *A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology.* Online at *Studylib.net.\**

<http://studylib.net/doc/7683597/>

 2016

\_\_\_\_\_. "Representación de palabras y pensamientos – Estilo directo, indirecto, indirecto libre / Represented Speech: Direct, Indirect, Free Indirect Discourse; Represented Thought." In García Landa, *A Bibliography of Literary Theory, Criticism, and Philology* 31Jan. 2024.\*

 <https://bibliojagl.blogspot.com/2024/01/representacion-de-palabras-y.html>

 2024

**Direct discourse / dialogue in fiction**

Banfield, Ann. "Narrative Style and the Grammar of Direct and Indirect Speech." *Foundations of Language* 10 (1973): 1-39.

\_\_\_\_\_. *Unspeakable Sentences: Narration and Representation in the Language of Fiction.* London and Boston: Routledge and Kegan Paul, 1982.

\_\_\_\_\_. *Phrases sans paroles: Théorie du récit et du style indirect libre.* Trans. C. Veken. Paris: Seuil, 1995.

Blyth, C., S. Recktenwald and J. Wang. "I'm like, 'Say what?!': A New Quotative in American Oral Narrative." *American Speech* 65 (1990): 215-27.

Coulmas, Florian, ed. *Direct and Indirect Speech.* (Trends in Linguistics; Studies and Monographs 31). Berlin: Mouton de Gruyter, 1986.\*

Dahlgren, Marta, and Hugo Todea. "Translation of Fictional Dialogue: A Pragmatic Account." In Anovar/Anosar. Vol. II. Ed. Álvarez and Fernández. Vigo: Servicio de Publicacións da Universidade de Vigo, 1999.

García Landa, José Ángel. "On FID, FDD, DD, ID, FIT, FDT, DT, IT." In García Landa, *Vanity Fea* 2 Nov. 2009.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com/2009/11/on-fid-fdd-dd-id-fit-fdt-dt-it-question.html>

 2009

Gilman, Stephen. "Diálogo y estilo en *La Celestina."* In Gilman, *Del Arcipreste de Hita a Pedro Salinas.* Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2002. 79-86.\*

\_\_\_\_\_. "La palabra hablada y *Fortunata y Jacinta."* In Gilman, *Del Arcipreste de Hita a Pedro Salinas.* Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2002. 125-40.\*

Glowínsky, M. "Der Dialog im Roman." *Poetica* 8.1 (1974): 1-16.

Hatim, Basil. "12. Translating Direct Speech and the Dynamics of News Reporting." In Hatim, *Communication Across Cultures: Translation Theory and Contrastive Text Linguistics.* Exeter: U of Exeter P, 1997. Rpt. 2000. 123-38.\*

Hughes, Leo. "Theatrical Conversation in Richardson: Some Observations on a Novelist's Technique." In *Restoration and 18th-Century Literature: Essays in Honor of Alan Dugald McKillop.* Ed. Carol Camden. Chicago: U of Chicago P, 1963. 239-50.

Pérez Gállego, Cándido. *El diálogo en la novela.* (Nexos). Bawrcelona: Península, 1988.

Rabatel, Alain. "Chapitre 5: Les représentations de la parole intérieure. Monologue intérieur, discours direct et indirect libres, point de vue." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 451-70.\*

Ryan, Marie-Laure. “When Je is Un Autre: Fiction, Quotation, and the Performative Analysis.” *Poetics Today* 2.2 (1981): 127-155.

Sardón Navarro, Isabel M. Sonia. "El lenguaje oral coloquial: comentario lingüistico de un texto literario." In *Actas del VII Simposio Nacional de la Federación de Asociaciones de Profesores de Español.* Ed. Raquel Noya Beiroa and Ana Luisa Posada Luaces. Lugo: Servicio de Publicaciones, Diputación Provincial de Lugo, 1999.

Spence, Joseph. *An Essay On Pope's Odyssey: In which Some particular Beauties and Blemishes of that Work are consider'd.* Oxford: S. Wilmot, 1726. (Homer; Dialogue; Translation; Poetic diction)

Tannen, Deborah. "Introducing Constructed Dialogue in Greek and American Conversational and Literary Narrative." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 311-32.\*

\_\_\_\_\_. "Hearing Voices in Conversation, Fiction, and Mixed Genres." In *Linguistics in Context: Connecting Observation and Understanding.* Ed. Deborah Tannen. Norwood (NJ): Ablex, 1988.

\_\_\_\_\_. "Ordinary Conversation and Literary Discourse: Coherence and the Poetics of Repetition." In *The Uses of Linguistics*. Ed. Edward H. Bendix. New York: New York Academy of Sciences, 1990. 15-32.

Thomas, Bronwen. "Dialogue in the Novel." In *The Routledge Encyclopedia of Narrative Theory.* Ed. David Herman, Manfred Jahn and Marie-Laure Ryan. Abingdon and New York: Routledge, 2005. 105-6.\*

Toolan, Michael. "Analysing Fictional Dialogue." In *Integrational Linguistics: A First Reader.* Ed. Roy Harris and George Wolf. Oxford: Elsevier-Pergamon, 1998. 209-24.\*

Vian Herrero, Ana. "La ficción conversacional en el diálogo renacentista." *Edad de Oro* 7 (1988): 173-86.

Wierzbicka, Anna. "The Semantics of Direct and Indirect Discourse." *Papers in Linguistics* 7.3/4 (1974): 267-307.

Video

Lodge, David. "Dialogue in the Modern Novel." (The Pratt Lecture, 1985, U of Newfoundland). *YouTube (NFLD Archive)* 19 Sept. 2015.\*

 <https://youtu.be/O6GRhx2yPz4>

 2016

See also Dialogue; Conversation.

**Indirect discourse / reported speech**

Authier, J. "Les Formes du discours rapporté." *Documentation et recherche en linguistique allemande* 17 (1978).

Banfield, Ann. "Narrative Style and the Grammar of Direct and Indirect Speech." *Foundations of Language* 10 (1973): 1-39.

\_\_\_\_\_. *Unspeakable Sentences: Narration and Representation in the Language of Fiction.* London and Boston: Routledge and Kegan Paul, 1982.

\_\_\_\_\_. *Phrases sans paroles: Théorie du récit et du style indirect libre.* Trans. C. Veken. Paris: Seuil, 1995.

Coulmas, Florian. "Reported Speech: Some General Issues." In *Direct and Indirect Speech.* Ed. Florian Coulmas. Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. 1-28.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Direct and Indirect Speech.* (Trends in Linguistics; Studies and Monographs 31). Berlin: Mouton de Gruyter, 1986.\*

Espinola, Judith C. "The Nature, Function and Performance of Indirect Discourse in Prose Fiction." *Speech Monographs* 41 (1974): 193-204.

Fara, D. G. "You can call me 'stupid', . . . just don't call me stupid." *Analysis* 71 (2011): 492-501.

García Landa, José Ángel. "On FID, FDD, DD, ID, FIT, FDT, DT, IT." In García Landa, *Vanity Fea* 2 Nov. 2009.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com/2009/11/on-fid-fdd-dd-id-fit-fdt-dt-it-question.html>

 2009

\_\_\_\_\_. "Renato García González: Hacia una caracterización de los aspectos pragmáticos y funcionales del discurso referido en la interacción cara a cara." In García Landa, *Vanity Fea* 20 April 2012.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com.es/2012/04/hacia-una-caracterizacion-de-los.html>

 2012

Hall, Geoff. "Who said that? Who wrote that? Reporting, Representation, and the Linguistics of Writing." In *The Writer's Craft, the Culture's Technology.* Ed. Carmen Rosa Caldas-Coulthard and Michael Toolan. (PALA Papers, 1). Amsterdam and New York: Rodopi, 2005.

Huddleston, Rodney. "Content Clauses and Reported Speech." In *The Cambridge Grammar of the English Language.* By Rodney Huddleston, Geoffrey K. Pullum et al. Cambridge: Cambridge UP, 2002. 947-1030.\*

Jaszczolt, K. *Discourse, Beliefs and Intentions: Semantic Defaults and Propositional Attitude Ascription.* (Current Research in the Semantics/Pragmatics Interface, 2). Amsterdam and New York: Elsevier, 1999. (Reported speech, etc.).

\_\_\_\_\_. *The Pragmatics of Propositional Attitude Reports.* (Current Research in the Semantics/Pragmatics Interface, 4). Amsterdam and New York: Elsevier, 2000.

Lucy, John A. ed. *Reflexive Language: Reported Speech and Metapragmatics*. Cambridge: Cambridge UP, 1993.

Merleau-Ponty, Maurice. "I. Le langage indirect et les voix du silence." In Merleau-Ponty, Paris: Gallimard, 1960. (Folio Essais, 381). Paris: Gallimard, 2001. 2008. 63-135.\*

Miller, J. Hillis. "Thirteen: Indirect Discourse and Irony." In Miller, *Reading Narrative.* Norman: U of Oklahoma P, 1998. 158-77.\*

\_\_\_\_\_. "Indirect Discourses and Irony." From *Reading Narrative.* In *The Novel: An Anthology of Criticism and Theory 1900-2000.* Ed. Dorothy J. Hale. Blackwell, 2006. 242-56.\*

Olivares Rivera, Carmen. "Problemas didácticos del estilo indirecto." *Cuadernos de Investigación: Filología* 4.1/2 (1976): 43-55.\*

\_\_\_\_\_. "Where Does the Illocutionary Force Come from in Indirect Speech?" *Atlantis* 1.1 (July 1979): 52-58.\*

Porcher, Marie-Claude. "Théories sanscrites du langage indirect." *Poétique* 23 (Paris: Seuil, 1975): 358-70.\*

Rabatel, Alain. "Chapitre 5: Les représentations de la parole intérieure. Monologue intérieur, discours direct et indirect libres, point de vue." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 451-70.\*

Rojtman, Betty. "Désengagement du *je* dans le discours indirect." *Poétique* 11.41 (1980): 90-107.

Sternberg, Meir. "Proteus in Quotation-Land: Mimesis and the Forms of Reported Speech." *Poetics Today* 3 (1982): 107-56.

\_\_\_\_\_. "How Indirect Discourse Means: Syntax, Semantics, Poetics, Pragmatics." In *Literary Pragmatics.* Ed. Roger Sell. London: Routledge, 1991. 62-93.

Strauch, Gérard. "Contribution à l'étude sémantique des verbes introducteurs du discours indirect." *Recherches Anglaises et Américaines* 5 (1972): 226-42.

Wedel, Alfred. "El estilo indirecto: Categorías gramaticales y pragmática." *Revista Española de Lingüística Aplicada* 11 (1996): 251-60.\*

Wierzbicka, Anna. "The Semantics of Direct and Indirect Discourse." *Papers in Linguistics* 7.3/4 (1974): 267-307.

Yule, George. "Reported Discourse in Contemporary English." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 27-27 (April-Nov. 1993 [issued 1996]): 17-26.\*

Zwicky, Arnold M. "On Reported Speech." In *Studies in Linguistic Semantics.* Ed. Charles J. Fillmore and Terence Langendoen. New York: Holt, 1971. 73-77.

**Free indirect discourse**

Alber, Jan. "The Representation of Character Interiority in Film: Cinematic Versions of Psychonarratives, Free Indirect Discourse and Direct Thought." In *Emerging Vectors of Narratology.* Ed. Per Krogh Hansen, John Pier, Philippe Roussin and Wolf Schmid. Berlin and Boston: de Gruyter, 2017. 265-83.\*

Bally, Charles. "Figures de pensée et formes linguistiques." *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 6 (1914): 405-22, 597-606.

Banfield, Ann. *Unspeakable Sentences: Narration and Representation in the Language of Fiction.* Boston: Routledge, 1982.

\_\_\_\_\_. *Phrases sans paroles: Théorie du récit et du style indirect libre.* Trans. C. Veken. Paris: Seuil, 1995.

\_\_\_\_\_. From *Unspeakable Sentences.* In *Theory of the Novel: A Historical Approach.* Ed. Michael McKeon. Baltimore: Johns Hopkins UP, 2000. 515-36.\*

Bray, J. "The Effects of Free Indirect Discourse: Empathy Revisited." In *Contemporary Stylistics.* Ed. M. Lambrou and P. Stockwell. London and New York: Continuum, 2007.

Brooke-Rose, Christine. "Ill Locutions." (Banfield, free indirect style). In *Narrative in Culture*. Ed. Christopher Nash*.* London: Routledge, 1990. 154-71.\*

\_\_\_\_\_. "La Controverse sur le discours indirect libre: Ann Banfield vs. les littéraires." In *Théorie, littérature, enseignement* 6 (Presses Universitaires de Vincennes, 1988): 77-89.

Cohn, Dorrit. *Transparent Minds: Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction.* Princeton: Princeton UP, 1978.

Collado, Francisco. "El estilo indirecto libre en la lengua de la ficción narrativa." In *Didáctica de la lengua y literatura inglesas II.* Huesca: Colegio Universitario de Huesca, Departamento de Inglés, 1985. 63-8.\*

Couturier, Maurice. "Free Indirect Style and Interior Monologue Revisited." *Cycnos* 3 (Winter 1986-87): 17-32.

Dallas, Graham. "Working with Unspeakable Sentences." *Cycnos* 3 (Winter 1986-87): 33-47.

Dillon, George L., and Frederick Kirchhoff. "On the Form and Function of Free Indirect Style." *PTL* 1.3 (1976) 431-40.

Dry, Helen Aristar. "Free Indirect Discourse in Doris Lessing’s 'One off the Short List': A case of designed ambiguity." In  *Twentieth Century Fiction: from Text to Context.* Ed. P. Verdonk and J.-J. Weber. London: Routledge, 1995. 96-112.

Fludernik, Monika. "Linguistic Signals and Interpretative Strategies: Linguistic Models in Performance, with Special Reference to Free Indirect Discourse." *Language and Literature* 5.2 (1996): 93-114.\*

García Landa, José Ángel. "On FID, FDD, DD, ID, FIT, FDT, DT, IT." In García Landa, *Vanity Fea* 2 Nov. 2009.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com/2009/11/on-fid-fdd-dd-id-fit-fdt-dt-it-question.html>

 2009

Guiraud, Pierre. "Modern Linguistic Looks at Rhetoric: Free Indirect Style." In *Patterns of Literary Style.* Ed. J. Strelka. University Park: Pennsylvania State UP, 1971. 77-89.

Hernadi, Paul. "Dual Perspective: Free Indirect Discourse and Related Techniques." *Comparative Literature* 24 (1972): 32-43.

Jefferson, Ann. "The Place of Free Indirect Discurse in the Poetics of Fiction: With Examples from Joyce's 'Evelina'." *Essays in Poetics* 5 (1980): 36-47.

Kalik-Teljatnicova, A. "De l'origine du prétendu 'style indirect libre'." *Le Français Moderne* 33-34 (1965-66): 314-40.

Kendal, Evie. "The Use of Free Indirect Discourse in J. R. Ward's Black Dagger Brotherhood Series." *Colloquy: Text, Theory, Critique* 38 (2019): 20-43.\*

 <https://au-east.erc.monash.edu.au/fpfiles/20157683/Kendal2019.pdf>

 <https://doi.org/10.26180/5df1974e1cb20>

 2022

Kullmann, Dorothea, ed. *Erlebte Rede und impressionistischer Stil. Europäische Erzählprosa im Vergleich mit ihren deutschen Übersetzungen.* Göttingen: Wallstein, 1995.

Lips, Marguerite. *Le style indirect libre.* Paris: Payot, 1926.

McHale, Brian. "Free Indirect Discourse: A Survey of Recent Accounts". *Poetics and Theory of Literature* 3 (1978): 249-287.

\_\_\_\_\_. "Stylistic Register and Free Indirect Discourse in John Dos Passos's *U.S.A."* Diss. Oxford, 1978.

\_\_\_\_\_. "Unspeakable Sentences, Unnatural Acts: Linguistics and Poetics Revisited." *Poetics Today* 4.1 (1983): 17-45.

\_\_\_\_\_. "Dual-voice Hypothesis." In *The Routledge Encyclopedia of Narrative Theory.* Ed. David Herman, Manfred Jahn and Marie-Laure Ryan. Abingdon and New York: Routledge, 2005. 127.\*

\_\_\_\_\_. "Free Indirect Discourse." In *The Routledge Encyclopedia of Narrative Theory.* Ed. David Herman, Manfred Jahn and Marie-Laure Ryan. Abingdon and New York: Routledge, 2005. 188-9.\*

Mezei, Kathy. "Who Is Speaking Here? Free Indirect Discourse, Gender, and Authority in *Emma, Howards End* and *Mrs. Dalloway."* In *Ambiguous Discourse: Feminist Narratology and British Women Writers.* Ed. Kathy Mezei. Chapel Hill: U of North Carolina P, 1996. 66-92.\*

Oltean, Stefan. "A Survey of the Pragmatic and Referential Functions of Free Indirect Discourse." *Poetics Today* 14.4 (1993): 691-714.\*

Pascal, Roy. *The Dual Voice: Free Indirect Speech and Its Functioning in the Nineteenth-Century European Novel.* Manchester: Manchester UP; Totowa (NJ): Towman and Littlefield, 1977.

Rabatel, Alain. "Chapitre 4: Les formes d'expression de la pré-reflexivité dans le discours indirect libre et dans les points de vue représentés ou embryonnaires." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 425-50.\*

\_\_\_\_\_. "Chapitre 5: Les représentations de la parole intérieure. Monologue intérieur, discours direct et indirect libres, point de vue." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 451-70.\*

Ron, Moshe. "Free Indirect Discourse, Mimetic Language Games and the Subject of Fiction." *Poetics Today* 2 (1981): 17-39.

Rush, Jeffrey S. "Lyric Oneness: The Free Syntactical Indirect and the Boundary between Narrative and Narration." *Wide Angle* 8 (1986): 27-33.

Schmid, Wolf. "17. Jane Austen: Erkenntnisprozesse in erlebter Rede." In Schmid, *Mentale Ereignisse.* Berlin: De Gruyter, 2017. 396-98.\*

\_\_\_\_\_. "3. Figurally Colored Narration as Text Interference." In Schmid, *Figurally Colored Narration: Case Studies from English, German, and Russian Literature.* Berlin and Boston: de Gruyter, 2022. 42-57.\* (Voice, Free indirect discourse).

 <http://doi.org/10.1515/9783110763102-004>

 2022

\_\_\_\_\_. "4. Functions and Areas of Application." In Schmid, *Figurally Colored Narration: Case Studies from English, German, and Russian Literature.* Berlin and Boston: de Gruyter, 2022. 58-123.\* (Chekhov, "The Bride"; Bellow, "Looking for Mr. Green"; Chekhov, "The Student," Jurij Trifonov, *The Long Goodbye*; Mansfield, "The Daughters of the Late Colonel"; Dieter Wellershoff, "The Normal Life"; Hemingway, "Up in Michigan"; Dickens, *Little Dorrit*; Austen, *Emma*; Mann, "Tristan"; Dostoevsky, "A Nasty Anecdote", *Crime and Punishment*; Pil'njak, *The Naked Year*; Tolstoy, "The Forged Coupon"; Fay Weldon, "Weekend"; children's fiction; Dostoevsky, *The Eternal Husband*, *The Double;*Pushkin, "The Coffinmaker"; Shirley Jackson, "The Lottery"; Faulner, "Elly"; Illusion, desription, dreams, Foreshadowing, Mood, Characterization, Flashbacks).

 <http://doi.org/10.1515/9783110763102-005>

 2022

Sotirova, Violeta. "Connectives in Free Indirect Style: Continuity or Shift?" *Language and Literature* 13.3 (2004): 216-34.

\_\_\_\_\_. "Connectives in Free Indirect Style: Continuity or Shift?" In *The Language and Literature Reader.* Ed. Ronald Carter and Peter Stockwell. Abingdon (UK) Routledge, 2008.\*

Steinberg, Günther. *Erlebte Rede: Ihre Eignart und ihre Formen in neuerer deutscher, französischer und englischer Erzählliteratur.* Göttingen: Alfred Kümmerle, 1971.

Stanzel, F. K. "Zur Problemgeschichte der 'Erlebten Rede'. Eine Vorbemerkund zu Yasushi Suzukis Beitrag 'Erlebte Rede und der Fall Jenninger'." *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 41.1 (1991): 1-4.

Suzuki, Yasushi. "Erlebte Rede und der Fall Jenninger." *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 41.1 (1991): 5-12.

Verdín Díaz, Guillermo. *Introducción al estilo indirecto libre en español.* Madrid: C.S.I.C., 1970.

Voloshinov, V. N. "Discourse indirect libre en français, en allemand, et en russe." In Voloshinov, *Le Marxisme et la philosophie du langage.* Paris: Minuit, 1979.

William, Jennifer Marston. "Whose Mind’s Eye? Free Indirect Discourse and the Covert Narrator in Marlene Streeruwitz’s Nachwelt." In *Theory of Mind and Literature.* Ed. Paula Leverage et al. Purdue UP, 2011. 153-64.

**Represented thought**

Alber, Jan. "The Representation of Character Interiority in Film: Cinematic Versions of Psychonarratives, Free Indirect Discourse and Direct Thought." In *Emerging Vectors of Narratology.* Ed. Per Krogh Hansen, John Pier, Philippe Roussin and Wolf Schmid. Berlin and Boston: de Gruyter, 2017. 265-83.\*

Anderst, Leah. "Cinematic Free Indirect Style: Represented Memory in *Hiroshima mon amour."* *Narrative* 19.3 (Oct. 2011): 358-82.\*

Banfield, Ann. "The Formal Coherence of Represented Speech and Thought." *PTL* 3 (1978): 289-314.

\_\_\_\_\_. "Where Epistemology, Style and Grammar Meet Literary History: The Development of Represented Speech and Thought." *New Literary History* 9 (1978): 415-54.

Bockting, Ineke. "The Importance of Deixis and Attributive Style for the Study of Theory of Mind: The Example of William Faulkner’s Disturbed Characters." In *Theory of Mind and Literature.* Ed. Paula Leverage et al. Purdue UP, 2011. 175-86.

Bradburn, Elizabeth. "4. 1620-1700: Mind on the Move." In *The Emergence of Mind: Representations of Consciousness in Narrative Discourse in English.* Ed. David Herman. Lincoln and London: U of Nebraska P, 2011. 132-58.\*

Bray, J. "Speech and Thought Presentation in Stylistics." In *The Routledge Handbook of Stylistics.* Ed. M. Burke. London; New York: Routledge, 2014. 222-236.

Caracciolo, Marco. *The Experientiality of Narrative.* (Narratologia, 43). Berlin and Boston: De Gruyter, 2014.\* (Introd.; I. Notes for a Theory of Experientiality; II. From Experiential Traces to Fictional Consciousness; III. Embodied Engagements and Their Effects).

\_\_\_\_\_. "6. Fictional Consciousness: Self-Narratives and Intersubjectivity." In Caracciolo, *The Experientiality of Narrative.* Berlin and Boston: De Gruyter, 2014. 133-52.\* (Narrative Selves? Focus on Self-Narratives; Engaging with Characters: Between Primary and Secondary Intersubjectivity; Readers and Characters in Ian McEwan's *On Chesil Beach:* A Case Study).

Ciccoricco, Dave. *Refiguring Mind in Narrative Media.* (Frontiers of Narrative Series). Lincoln: U of Nebraska P, 2015.

 [https://www.nebraskapress.unl.edu/product/Refiguring-Minds-in-Narrative-Media,676387.aspx](https://www.nebraskapress.unl.edu/product/Refiguring-Minds-in-Narrative-Media%2C676387.aspx)

 2015

Cohn, Dorrit. "Narrated Monologue: Definition of a Fictional Style." *Comparative Literature* 18.2 (1966): 97-112.\*

\_\_\_\_\_. *Transparent Minds: Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction.* Princeton (NJ): Princeton UP, 1978.\*

\_\_\_\_\_. *La Transparence intérieure: Modes de représentation de la vie psychique dans le roman.* Trans. Alain Bony. Paris: Seuil, 1981.

\_\_\_\_\_. From *Transparent Minds.* In *Theory of the Novel: A Historical Approach.* Ed. Michael McKeon. Baltimore: Johns Hopkins UP, 2000. 493-514. (Narrated Monologue).

Courtney, Hannah. "Distended Moments in the Neuronarrative: Character Consciousness and the Cognitive Sciences in Ian McEwan's *Saturday."* In *Mindful Aesthetics.* Ed. Helen Groth and Chris Danta. Continuum, forthcoming 2013.

\_\_\_\_\_. "Narrative Temporality and Slowed Scene: The Interaction of Event and Thought Representation in Ian McEwan's Fiction." *Narrative* 21.2 (May 2013): 180-97.\*

Dorati, Marco. "Il pensiero sulla scena: Plot e rappresentazione del pensiero nel *Filottete* di Sofocle." *Academia* (2019).\*

 <https://www.academia.edu/30717195/>

 2019

Fludernik, Monika. *The Fictions of Language and the Languages of Fiction: The Linguistic Representation of Speech and Consciousness.* London: Routledge, 1993.\* 1997. 1998. 2000. 2001.\*

\_\_\_\_\_. "The Realist Paradigm: Consciousness, Mimesis and the Reading of the 'Real'." In Fludernik, *Towards a 'Natural' Narratology.* London: Routledge, 1996. 2001. 129-77.\* (Behn, realism, consciousness)

Fowler, Roger. *Linguistics and the Novel.* 1977. London: Methuen, 1985.\*

García Landa, José Ángel. "On FID, FDD, DD, ID, FIT, FDT, DT, IT." In García Landa, *Vanity Fea* 2 Nov. 2009.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com/2009/11/on-fid-fdd-dd-id-fit-fdt-dt-it-question.html>

 2009

\_\_\_\_\_. "Sobre Una Obra de Arte." In García Landa, *Vanity Fea* 25 May 2010.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com/2010/05/sobre-una-obra-de-arte.html>

 2010

\_\_\_\_\_. "Sobre Una Obra de Arte." *Ibercampus (Vanity Fea)* 4 June 2010.\*

 <http://www.ibercampus.es/articulos.asp?idarticulo=12905>

 2010

\_\_\_\_\_. "La ficción como escultura mental: Sobre Una Obra de Arte." *Social Science Research Network* 28 Jan. 2015.\*

 [http://papers.ssrn.com/abstract=2557004](http://papers.ssrn.com/abstract%3D2557004)

 2015

\_\_\_\_\_. "El registro completo de las operaciones mentales." In García Landa, *Vanity Fea* 17 June 2013.\*

 <http://vanityfea.blogspot.com.es/2013/06/el-registro-completo-de-las-operaciones.html>

 2013

Hagberg, Garry L. "4. Narratives of the Mind: Henry James's 'The Private Life', Locke's Private Language, Wittgenstein's Public Privacy, and the Emergence of a Modernist Languge of Mental Life." In *The Fictional Minds of Modernism: Narrative Cognition from Henry James to Christopher Isherwood.* Ed. Ricardo Miguel-Alfonso. New York and London: Bloomsbury Academic, 2020. 53-84.\*

Halliday, M. A. K. "Linguistic Function and Literary Style: An Inquiry into the Language of William Golding's *The Inheritors.*" In *Literary Style.* Ed. Seymour Chatman.Oxford: Oxford UP, 1971.330-365.\*

\_\_\_\_\_. "Linguistic Function and Literary Style: An Inquiry into the Language of William Golding's *The Inheritors."* In *The Language and Literature Reader.* Ed. Ronald Carter and Peter Stockwell. Abingdon (UK) Routledge, 2008.\*

Herman, David, ed. *The Emergence of Mind: Representations of Consciousness in Narrative Discourse in English.* (Frontiers of Narrative). Lincoln and London: U of Nebraska P, 2011.\* (I. Representing Minds in Old and Middle English Narrative; II. Sixteenth- and Seventeenth-Century Minds; III. Contexts for Consciousness in the Eighteenth and the Nineteenth Century; IV. Remodeling the Mind in Modernist and Postmodernist Narrative).

 [http://www.nebraskapress.unl.edu/product/Emergence-of-Mind,674743.aspx](http://www.nebraskapress.unl.edu/product/Emergence-of-Mind%2C674743.aspx)

 2011

Iser, Wolfgang. *Laurence Sternes Tristram Shandy: Inszenierte Subjektivität.* 1987.

Jahn, Manfred. "Contextualizing Represented Speech and Thought." *Journal of Pragmatics* 17 (1992): 347-67.

Kelly, H. A., S. J. "Consciousness in the Monologues of *Ulysses." Modern Language Quarterly* 24 (1963): 3-12.

Lagoni, Frederike. *Fiktionales versus faktuales Erzählen fremden Bewusstseins.* (Narratologia, 53). Berlin and Boston: Walter de Gruyter, 2016.\* (Represented speech; represented thought; Goethe, *Wilhelm Meister;* George Foster, *Cook der Entdecker;* Eduard Mörike, *Maler Nolten*; Karl Falkenstein, *Kosciuszko;* Gottfried Keller, *Der grüne Heinrich;* Friedrich Meinecke, *Hermann von Boyen;* Thomas Mann, *Der Zauberberg;* Ernst Kantorowicz, *Kaiser Friedrich der Zweite;* Sten Nadolny, *Die Entdeckung der Langsamkeit*; Golo Mann, *Wallenstein*).

Lamarque, Peter. "Thought, Make-Believe and the Opacity of Narrative." In *How to Make Believe: The Fictional Truths of the Representational Arts.* Ed. J. Alexander Bareis and Lene Nordrum. Berlin and Boston: De Gruyter, 2015. 41-60.\*

Leverage, Paula, et al., eds. *Theory of Mind and Literature.* Purdue UP, 2011.

Lillyman, W. J. "The Interior Monologue in James Joyce and Otto Ludwig." *Comparative Literature* 23 (1971): 45-54.

Lodge, David. "Consciousness and the Novel." In Lodge, *Consciousness and the Novel.* 2002. London: Penguin, 2003. 1-91.\*

\_\_\_\_\_. *Consciousness and the Novel.* London: Secker & Warburg, 2002.

\_\_\_\_\_. *Consciousness and the Novel.* London: Penguin, 2003.\*

Mäkelä, Maria. "Possible Minds: Constructing—and Reading—Another Consciousness as Fiction." In *Free Language, Indirect Translation, Discourse Narratology: Linguistic, Translatological and Literary-Theoretical Encounters.* Ed. Pekka Tammi and Hannu Tommola. (Tampere Studies in Language, Translation and Culture; A2 Literature Studies). Tampere UP, 2006. 231-60. Online at *Academia.\**

 <https://www.academia.edu/9303485/>

 2015

McHale, Brian. "Transparent Minds Revisited." *Narrative* 20.1 (2012): 115-24.\*

Miguel-Alfonso, Ricardo. "1. Introduction." In *The Fictional Minds of Modernism: Narrative Cognition from Henry James to Christopher Isherwood.* Ed. Ricardo Miguel-Alfonso. New York and London: Bloomsbury Academic, 2020. 1-16.\*

Miroiu, Mihai. "The Makers of the Stream of Consciousness Novel." *Analele Universitatii Bucuresti (Limbi germanice)* 19 (1970): 139-49.

Nünning, Vera. *Changing Fictions, Changing Minds.* 2014.

Onega, Susana. "Niveles de introspección en *The Sound and the Fury." Actas de los V Encuentros de Literatura Norteamericana.* Ed. Manuel Górriz Villarroya. Teruel: Colegio Universitario de Teruel, Departamento de Inglés, 1986. 33-50.\*

Palmer, Alan. "The Construction of Fictional Minds." *Narrative* 10.1 (2002) 28-46

 <http://muse.jhu.edu/demo/narrative/v010/10.1palmer.html>

 2007

\_\_\_\_\_. *Fictional Minds.* Lincoln: U of Nebraska P, 2004.

\_\_\_\_\_. "9. 1945-: Ontologies of Consciousness." In *The Emergence of Mind: Representations of Consciousness in Narrative Discourse in English.* Ed. David Herman. Lincoln and London: U of Nebraska P, 2011. 273-98.\*

\_\_\_\_\_. "Universal minds." *Semiotica* 165 (2007): 205-225.\*

doi: <https://doi.org/10.1515/SEM.2007.040>

<https://www.degruyter.com/view/journals/semi/2007/165/article-p205.xml>

 2020

\_\_\_\_\_. "Universal Minds." Online ref. at *Semantic Scholar.\**

 <https://www.semanticscholar.org/paper/Universal-minds-Palmer/be5b0d59106030afaf2d641ddeae10336e3b2253#references>

 2020

Schmid, Wolf. "2. Bewusstseinsdarstellung." In Schmid, *Mentale Ereignisse.* Berlin: De Gruyter, 2017. 11-62.\*

\_\_\_\_\_. *Mentale Ereignisse: Bewusstseinsveränderungen in Europäischen Erzählwerken vom Mittelalter bis zur Moderne.* (Narratologia, 58). Berlin: De Gruyter, 2017.\* (I. Bewusstsein und Ereignis. II. Bewusstseinsveränderung in Epen des deutschen Mittelalters. III. Mentale Ereignisse in der englischen Literatur des 18. und 19. Jahrhunderts. IV. Nicht erzählte und nicht eintretende Ereignisse in der Literatur des 19. Jahrhunderts. V. Ereignisoptimismus im russischen Realismus. VI. Ereignisskepsis im russischen Postrealismus. VII. Zusammenfassung und Auswertung).

 <https://www.degruyter.com/viewbooktoc/product/486215>

 2017

\_\_\_\_\_. "15. *Tristan:* Widersprüche des Herzens in dialogisierten inneren Monologen." In Schmid, *Mentale Ereignisse.* Berlin: De Gruyter, 2017. 393.\* (Gottfried).

\_\_\_\_\_. "16. Samuel Richardson: Der Beginn der Bewusstseinskunst." In Schmid, *Mentale Ereignisse.* Berlin: De Gruyter, 2017. 394-95.\*

\_\_\_\_\_. "17. Jane Austen: Erkenntnisprozesse in erlebter Rede." In Schmid, *Mentale Ereignisse.* Berlin: De Gruyter, 2017. 396-98.\*

\_\_\_\_\_. "Fictional Minds in Cognitive Narratology." In *How to Do Things with Narrative: Cognitive and Diachronic Perspectives.*Ed. Jan Alber and Greta Olson. Berlin and Boston: de Gruyter, 2017. 65-78.\*

 DOI 10.1515/9783110569957-005

\_\_\_\_\_. *Mental Events: Changes of Mind in European Narratives from the Middle Ages to Postrealism.* Hamburg: Hamburg UP, 2021.

  <https://doi.org/10.15460/HUP.215>

 2021

Semino, Elena. "A Cognitive Stylistic Approach to Mind Style in Narrative Fiction." In *Cognitive Stylistics.* Ed. Elena Semino and Jonathan Culpeper. Amsterdam: Benjamins, 2002. 95-122.\*

\_\_\_\_\_. "A Cognitive Stylistic Approach to Mind Style in Narrative Fiction." In *The Language and Literature Reader.* Ed. Ronald Carter and Peter Stockwell. Abingdon (UK) Routledge, 2008.\*

\_\_\_\_\_. "Blending and Characters' Mental Functioning in Virginia Woolf's 'Lappin and Lapinova'." *Language and Literature* 15.1 (2006): Special issue: *Blending.* 55-72.\*

Semino, Elena, and Mick Short. *Corpus Stylistics: Speech, Writing and Thought Presentation in a Corpus of English Writing.* (Routledge Advances in Corpus Linguistics). London: Routledge, 2011.

Skliar, Iryna, et al. "Psychonarrative in Fiction Literature and in Documentary and Fiction Literature: The State and Prospects of Current Research." *Postmodern Openings* 13.3 (2022): 732-92.\*

 <https://doi.org/10.18662/po/13.3/495>

Online at *Academia.\**

 <https://www.academia.edu/109308305/>

 2023

Volpi, Jorge. *Leer la mente: El cerebro y el arte de la ficción.* Essay.

Zevari, Zeravan Aoub Ahmed, and Behbood Mohammadzadeh. "Speech and Thought Presentation in *Chance* by Alice Munro: A Stylistic Analysis." *Advances in Language and Literary Studies* 12.1 (Feb. 2021): 77-83.\*

 DOI:[10.7575/AIAC.ALLS.V.12N.1.P.77](https://doi.org/10.7575/AIAC.ALLS.V.12N.1.P.77)

 <https://www.semanticscholar.org/paper/Speech-and-Thought-Presentation-in-Chance-by-Alice-Zebari-Mohammadzadeh/593d40b99325107e5df6cf937becfeeca953a310>

 2021

Zunshine, Lisa. "Theory of Mind and Experimental Representations of Fictional Consciousness." *Narrative* 11.3 (Oct. 2003): 270-91.

Audio

Dokic, Jérôme. "Voyages mentaux dans les temps." Lecture at the ENS (Les Lundis de la Philosophie) 10 Feb. 2014. Online audio at *Savoirs ENS*

 <http://savoirs.ens.fr/expose.php?id=1655>

 2014

Video

Carel, Marion. "L'argumentation intérieure." Video lecture. *YouTube (CRAL)* 27 Feb. 2015.\*

 <https://youtu.be/wcnzxW2_HqU>

 2015

See also Stream of Consciousness / Interior monologue; Free Indirect discourse.

# Speech verbs / *Verba dicendi*

Buchstaller, Isabelle. *"He Goes* and *I'm Like:* The New Quotatives Revisited." In *Current Trends in Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics.* Ed. Pilar Garcés et al. Sevilla: Research Group "Intercultural Pragmatic Studies", Universidad de Sevilla, 2004. 219-39.\*

Falk, Simone. "'Mama, sing mir mal das Buch!' Einige Überlegungen zu 'guten' prosodischen Gestalten im frühen Spracherwerb." *Journal of Literary Theory* 2.2 (2008): 229-50.\*

 <http://www.jltonline.de/index.php/articles/article/view/106/375>

 2009

Floyd, Alan. "The Reporting Verbs and Bias in the Press." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 13 (2000): 43-52.\*

González Orta, Marta Mª. "The Syntax and Semantics Interface of Present-Day and Old English Speech Verbs: *say* and *tell* versus *secgan* and *tellan."* *Journal of English Studies* 3 (2001/2, issued 2003): 81-98.\*

\_\_\_\_\_. "The Syntax/Semantics Interface of *Say/Secgan, Speak/Sprecan* and *Tell/Tellan.* Can We Talk about Equivalents?" In *Fifty Years of English Studies in Spain* […] *Actas del XXVI Congreso de AEDEAN,* ed. Ignacio Palacios et al. Santiago de Compostela: U de Santiago de Compostela, 2003. 439-47.\*

Janssen, Theo A. J. M., and Wim van der Wurff, eds. *Reported Speech: Forms and Functions of the Verb.* (Pragmatics and Beyond New Series, 43). Amsterdam: Benjamins, 1996.

Ruano San Segundo, Pablo. "El *Pickwick* de Galdós: Estudio traductológico de los verbos de habla a través de una aproximación computacional." *Hermeneus* 17 (2015): 209-32.\*

\_\_\_\_\_. "Reporting Verbs as a Stylistic Device in the Creation of Fictional Personalities in Literary Texts." *Atlantis* 39.2 (Dec. 2017): 205-24. (Dickens, *Nicholas Nickleby*).

**Stream of Consciousness / Interior monologue in narrative**

Beck, U. "A Discourse Analysis of Passages of Interior Monologue from *Ulysses* by James Joyce to Elucidate Aspects of Bloom's and Stephen's Thought Patterns." Diss. U of Nottingham, 1977-78.

Bickerton, Derek. "Modes of Interior Monologue: A Formal Definition." *Modern Language Quarterly* 28 (1967): 229-39.

\_\_\_\_\_. "James Joyce and the Development of Interior Monologue." *Essays in Criticism* 18 (1968): 32-46.

Bowling, Lawrence Edward. "What Is the Stream of Consciousness Technique?" *PMLA* 65.4 (1950): 333-45.

\_\_\_\_\_. "What is the Stream of Consciousness Technique?" Rpt. in Kumar and McKean, *Critical Appraches to Fiction.*

Bucher, Urs. *Stream of Consciousness: Dorothy Richardson and James Joyce.* Lausanne, 1982.

Caracciolo, Marco. "5. Fictional Consciousness: From Attribution to Enactment." In Caracciolo, *The Experientiality of Narrative.* Berlin and Boston: De Gruyter, 2014. 110-30.\* (Consciousness Attribution; Enacting Benjy: A Slow-Motion Analysis; Consciousness Enactment)

Castellet, José María. *La hora del lector.* Edición crítica al cuidado de Laureano Bonet. (Ficciones, 36). Barcelona: Península, 2001.\* (authorship, stream of consciousness, narrative technique, reading, future of literature).

Cohn, Dorrit. *Transparent Minds: Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction.* Princeton (NJ): Princeton UP, 1978.\*

Couturier, Maurice. "Free Indirect Style and Interior Monologue Revisited." *Cycnos* 3 (Winter 1986-87): 17-32.

Dahl, Liisa. "The Attributive Sentence Structure in the Stream of Consciousness Technique with Special Reference to the Interior Monologue Used by Virginia Woolf, James Joyce and Eugene O'Neill." *Neuphilologische Mitteilungen* 68 (1967): 440-54.

\_\_\_\_\_. "A Comment on Similarities Between Edouard Dujardin's *monologue intérieur* and James Joyce's Interior Monologue." *Neuphilologische Mitteilungen* 73 (1972): 45-54.

\_\_\_\_\_. *Linguistic Features of the Stream-of-Consciousness Techniques of James Joyce, Virginia Woolf and Eugene O'Neill.* Turku: Turun Yliopisto, 1970.

\_\_\_\_\_. "The Linguistic Presentation of the Interior Monologue in James Joyce's *Ulysses." James Joyce Quarterly* 7 (1970): 114-19.

Dujardin, Edouard. *Le Monologue intérieur.* Paris: Messein, 1931.

Friedman, Melvin J. *Stream of Consciousness: A Study of Literary Method.* New Haven: Yale UP, 1955.

García Landa, José Angel. "Narración de pensamientos." In García Landa, *Acción, Relato, Discurso: Estructura de la ficción narrativa.* Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1998. 346-59.\*

Hartley, L. G. "The Sacred River, Stream of Consciousness: The Evolution of a Method." *Sewanee Review* 39 (1931): 80-89.

Heppenstall, Rayner. "Stream of Consciousness." In Heppenstall, *The Fourfold Tradition.* London: Barrie and Rockliff, 1961. 132-59.

Herman, David, et al., eds. "Interior Monologue." In *The Routledge Encyclopedia of Narrative Theory.* Ed. David Herman, Manfred Jahn and Marie-Laure Ryan. Abingdon and New York: Routledge, 2005. 252.\*

Humphrey, Robert. *Stream of Consciousness in the Modern Novel.* Berkeley: U of California P, 1954.\*

? Kimpel, Ben D. "Edouard Dujardin, Inner Monologue, and the Stream of Consciousness." *French Studies* 7 (1953): 116-28.

? King, C. D. "Edouard Dujardin, Inner Monologue, and the Stream of Consciousness." *French Studies* 7 (1953): 116-28.

? Kumar, Shiv K. *Bergson and the Stream of Consciousness Novel.* London: Blackie, 1962. New York: New York UP, 1963.

? Kumar, Ish. "What is Wrong with the Stream-of-Consciousness Technique?" *Literary Criterion* 14.4 (1979): 50-64.

Lillyman, W. J. "The Interior Monologue in James Joyce and Otto Ludwig." *Comparative Literature* 23 (1971): 45-54.

Lincecum, J. B. "A Victorian Precursor of the Stream-of-Consciousness Novel: George Meredith." *South-Central Bulletin* 31 (1971): 197-200.

Mahajan, Serena. *Stream of Consciousness: Indo-Anglian Novel.* Delhi: Jayshree Prakashan, 1985.

Manson, Harley. "Only 30-50% of People Have an Inner Monologue and Suddenly it All Makes Sense." *Awareness Act* 2 Dec. 2022.\*

<https://awarenessact.com/only-30-50-of-people-have-an-inner-monologue-and-suddenly-it-all-makes-sense/>

 2023

Martínez-Falero, Luis. "Character Focalisation and Thought Presentation: A Perspective from Cognitive Theory and Narratology." In *Narrative Intersubjectivity and Storyworld Possible Selves.* Ed. M.-Á. Martínez. Berlin and New York: De Gruyter, forthcoming 2024.

\_\_\_\_\_. "Focalización en los personajes y representación del pensamiento: Una perspectiva desde la teoría cognitiva y la narratología." Online at *ResearchGate*

 <https://www.researchgate.net/publication/377983287>

 2024

Miroiu, Mihai. "The Makers of the Stream of Consciousness Novel." *Analele Universitatii Bucuresti (Limbi germanice)* 19 (1970): 139-49.

\_\_\_\_\_. "In the Stream: James Joyce and Virginia Woolf." *Analele Universitatii Bucuresti (Limbi germanice)* 20 (1971): 145-57.

Mitchell, Breon. "Hans Henny Jahnn and James Joyce: The Birth of the Inner Monologue in the German Novel." *Arcadia* 6 (1971): 44-71.

Páez Urdaneta, Iraset. "Acerca de los orígenes del monólogo interior." *Imagen* 44.2 (1972): 12-13.

Monfil Llave, Rebeca. "Reading Minds: Joyce Showing (vs. Telling) Interaction in *Dubliners."* Dir. José Angel García Landa. TFG Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, 2017.\*

Rabatel, Alain. "Chapitre 5: Les représentations de la parole intérieure. Monologue intérieur, discours direct et indirect libres, point de vue." In Rabatel, *Homo narrans: Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit.* *Tome 2: Dialogisme et Polyphonie dans le récit.* Limoges: Lambert-Lucas, 2009. 451-70.\*

Rimmon-Kenan, Shlomith. "Interpretative Strategies, Interior Monologues." In Fehn et al. 101-11.

Riquelme, John Paul. "Dual Reflections on Transparency: Consciousness in Fiction." *Comparative Literature Studies* 17.2 (1981): 155-67.

Romera, Antonio R. "El monólogo silente en Galdós y en Joyce." *Atenea* 257-258 (1946): 373-79.

Sallenave, Danièle. "A propos du 'monologue intérieur': lecture d'une théorie." *Littérature* 5 (1972): 62-87.

Sandulescu, C. George. *The Joycean Monologue.* Bucharest: Contemporary Literature Press, 2010.

Schwalm, Helga. "The Silence of Many Words: Metafictional Interior Monologues in the Postmodernist British Novels of Julian Barnes and Kazuo Ishiguro." In *Anatomies of Silence.* Ed. Ann R. Cacoullos and Maria Sifianou. Athens: U of Athens, 1998. 128-36.

Steinberg, Edwin R. *The Stream of Consciousness and Beyond in* Ulysses. Pittsburgh: U of Pittsburgh P, 1958.

\_\_\_\_\_. "Introducing the Stream-of-Consciousness Technique in *Ulysses." Style* 5 (1968): 49-58.

\_\_\_\_\_. "The Sources of the Stream." In *In Honor of Austin Wright.* Ed. Joseph Baim, Ann L. Hayes and Robert J. Gangewere. Pittsburgh: Carnegie-Mellon University, 1972. 87-101.

\_\_\_\_\_, ed. *The Stream of Consciousness Technique in the Modern Novel.* Port Washington (NY): Kennikat, 1979.

Sternberg, Meir. "Between the Truth and All the Truth: The Rendering of Inner Life in Biblical Narrative." *Ha-Sifrut* 29 (1979): 110-46.

Spencer, John. "A Note on the 'Steady Monologuy of the Interiors." *Review of English Literature* 6.2 (1965): 32-41.

Tumanov, Vladimir. *Mind Reading: Unframed Direct Interior Monologue in European Fiction.* Amsterdam: Rodopi, 1997.

Weissman, Frida S. *Du monologue intérieur à la sous-conversation.* Paris: Nizet, 1978.

Williams, William Carlos. "A Point for American Criticism." 1929. In *Selected Essays of William Carlos Williams.* New York: Random House, 1954.

Literature

Joyce, James. *Ulysses.* many editions.

O'Neill, Eugene. *Strange Interlude.*Drama. 1928.

Suárez Carreño, José. *Las últimas horas.* (Premio Nadal 1950). Rpt. 2000.

See also Represented Thought.

**Ventriloquism**

Cohen, Milton A. "Soldiers' Voices *In Our Time:* Hemingway's Ventriloquism?" *The Hemingway Review* 20.1 (Fall 2000): 22-29.\*

Coleridge, S. T. *Biographia Literaria.* (Wordsworth's ventriloquism).